

# HITACHI

## KLIMA-URED AJ TI P A SPLIT

### UNUTARNJA JEDINICA

SHIROKUMA

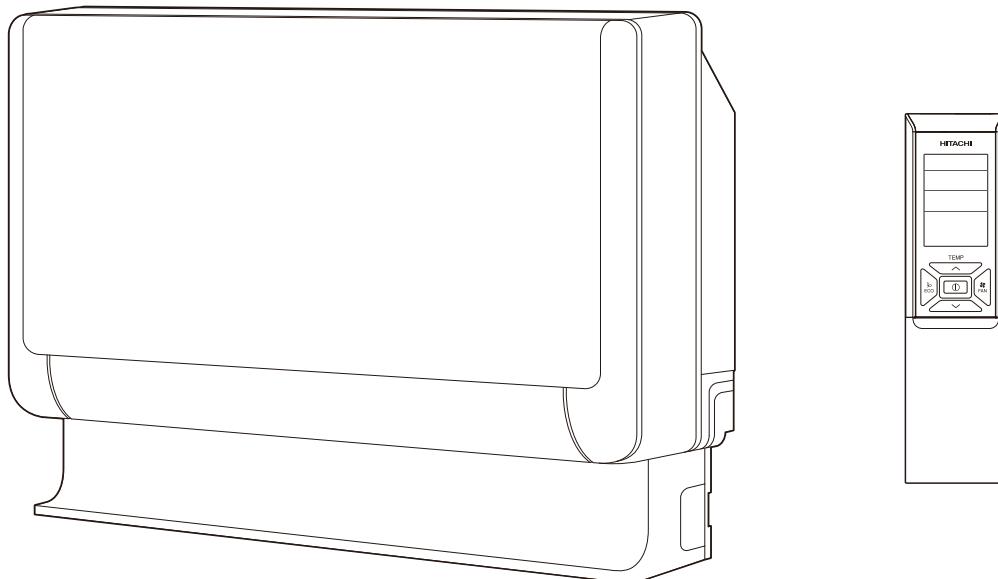
RAF-25RXE / RAC-25FXE

RAF-35RXE / RAC-35FXE

RAF-50RXE / RAC-50FXE



### UNUTARNJA JEDINICA



**FRIGO-VE**  
GRIJANJE & KLIMATIZACIJA

#### Priručnik s uputama

Kako biste maksimalno iskoristili sve mogućnosti i osigurali godine bezbrižnog rada, u potpunosti pročitajte ovaj priručnik s uputama.

Ovaj klima-uredaj za prostorije namijenjen je samo za kućansku upotrebu.

Ne koristite u djelatnostima koje se bave čuvanjem hrane, životinjama, biljkama, preciznom mehanikom, umjetnošću, medicinom ili sličnim.

HRVATSKI

# SIGURNOSNE MJERE OPREZA

- Pažljivo pročitajte "Sigurnosne mjere opreza" prije rada s jedinicom kako biste osigurali pravilno korištenje jedinicom.
- Posebnu pažnju obratite na znakove „**Upozorenja**“ i „**Oprez**“. Odjeljak "Upozorenje" opisuje događaje koji, ako se strogo ne uzmu u obzir, mogu uzrokovati smrt ili ozbiljne ozljede. Odjeljak „Oprez“ opisuje događaje koji, ako se pravilno ne uzmu u obzir, mogu uzrokovati ozbiljne posljedice. Strogo se pridržavajte svih uputa kako biste osigurali sigurnost. Znakovi imaju sljedeća značenja. (U nastavku slijede primjeri znakova.)



Morate spojiti uzemljenje.



Ovaj znak na slici predstavlja zabranu.



Predstavlja upute koje se moraju slijediti.

- Sačuvajte ovaj priručnik nakon čitanja.

## MJERE OPREZA TIJEKOM INSTALACIJE

<b>! UPOZORENJE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nemojte prepravljati jedinicu. Može doći do curenja vode, kvara, kratkog spoja ili požara ako sami prepravljate jedinicu.</li></ul>		ZABRANJENO
	<ul style="list-style-type: none"><li>O instalaciji jedinice saznajte više od prodajnog zastupnika ili ovlaštenog tehničara. Može doći do curenja vode, kratkog spoja ili požara ako sami instalirate jedinicu.</li></ul>		
	<ul style="list-style-type: none"><li>Koristite uzemljenje. Uzemljenje ne postavljajte u blizini cijevi za vodu ili plin, gromobrana ili uzemljenja telefona. Nepravilno postavljeno uzemljenje može izazvati električni udar ili požar.</li></ul>		SPOJITE UZEMLJENJE
	<ul style="list-style-type: none"><li>Morate koristiti komplet cjevovoda koji su navedeni za model R32. U protivnom, može doći do loma bakrenih cijevi ili kvarova.</li></ul>		
<b>! OPREZ</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Sklopku treba instalirati ovisno o mjestu montaže jedinice. Bez sklopke postoji opasnost od električnog udara.</li></ul>		ZABRANJENO
	<ul style="list-style-type: none"><li>Ne instalirajte jedinicu u blizini širenja zapaljivih plinova. Vanjska jedinica može se zapaliti ako oko nje cure zapaljivi plinovi.</li></ul>		ZABRANJENO
	<ul style="list-style-type: none"><li>Pri instaliranju cijevi za drenažu pazite na nesmetan protok vode.</li></ul>		
	<ul style="list-style-type: none"><li>Mora se koristiti jednostruko fazno napajanje električnom strujom od 220V-230V. Korištenje drugih izvora električne struje može uzrokovati pregrijavanje</li></ul>		ZABRANJENO

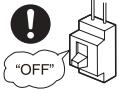
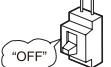
## MJERE OPREZA TIJEKOM PREMJEŠTANJA ILI ODRŽAVANJA

<b>! UPOZORENJE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>U slučaju neuobičajene situacije (primjerice, mirisa paleži), zaustavite uređaj i isključite sklopku. Kontaktirajte prodajnog zastupnika. Može doći do kvara, kratkog spoja ili požara ako se nastavi rad jedinice u neuobičajenoj situaciji.</li></ul>		
	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontaktirajte zastupnika za održavanje. Nepravilno samostalno održavanje može izazvati električni udar i požar.</li></ul>		
	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontaktirajte zastupnika ako trebate ukloniti i ponovno instalirati jedinicu. Može doći do kratkog spoja ili požara ako sami uklanjate i ponovno instalirate jedinicu.</li></ul>		

## MJERE OPREZA TIJEKOM RADA

<b>! UPOZORENJE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Radi očuvanja svojeg zdravlja izbjegavajte izlaganje izravnom protoku zraka u duljim razdobljima.</li></ul>		ZABRANJENO
	<ul style="list-style-type: none"><li>Nemojte umetati predmete kao što su tanke šipke u ploču ispuhivanja zraka i na strani usisa jer ventilator koji unutar jedinice radi velikom brzinom može izazvati opasnost.</li></ul>		ZABRANJENO
	<ul style="list-style-type: none"><li>Nemojte koristiti nikakav vodič, primjerice žicu osigurača, jer to može dovesti do fatalne nezgode.</li></ul>		ZABRANJENO
	<ul style="list-style-type: none"><li>Tijekom olujnog nevremena isključite kabel za napajanje i isključite sklopku.</li></ul>		ZABRANJENO
	<ul style="list-style-type: none"><li>Sprejevi i ostale zapaljive tvari moraju biti udaljeni više od jednog metra od otvora za zrak unutarnje i vanjske jedinice. Budući da se unutarnji tlak sprejeva povećava vrućim zrakom, može doći do puknuća.</li></ul>		ZABRANJENO
	<ul style="list-style-type: none"><li>Nemojte koristiti zapaljive tvari (lak za kosu, pesticide itd.) u blizini uređaja. Može uzrokovati električni udar, požar ili optionalni senzor detekcije plina može javiti grešku.</li></ul>		

## MJERE OPREZA TIJEKOM RADA

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ovim proizvodom treba upravljati prema uputama proizvođača te ni u kakve druge namjene.</li> </ul>	 <b>ZABRANJENO</b>
 <b>NEMOJTE SMOČITI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nemojte pokušavati upravljati jedinicom mokrim rukama jer to može dovesti do fatalnih nezgoda.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ako na jedinici radite pomoću gorive opreme, redovito provjetravajte prostoriju kako biste izbjegli manjak kisika.</li> </ul>	  <b>STROGO SE DRŽITE MJERA OPREZA</b>
 <b>ZABRANJENO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nemojte usmjeravati hladni zrak koji izlazi iz ploče klima-uređaja prema kućanskim aparatima za zagrijavanje jer to može utjecati na rad aparata kao što je kuhalo za vodu, pećnica itd.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vanjski pričvrsti okvir uvijek mora biti stabilan, čvrst i bez oštećenja. U protivnom vanjska jedinica može pasti i predstavljati opasnost.</li> </ul>	 <b>ZABRANJENO</b>
 <b>ZABRANJENO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nemojte jedinicu prati vodom niti na unutarnju jedinicu postavljati posudu s vodom, na primjer vazu. Moguće propuštanje električne struje može izazvati električni udar.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nemojte postavljati biljke izravno pod protok zraka jer im to škodi.</li> </ul>	 <b>ZABRANJENO</b>
 <b>"OFF"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Morate zaustaviti rad pomoću daljinskog upravljača te isključiti sklopku tijekom čišćenja jer ventilator velike brzine može predstavljati opasnost.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sklopku ako jedinica dulje ne radi.</li> </ul>	 <b>"OFF"</b>
 <b>ZABRANJENO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nemojte se penjati na vanjsku jedinicu niti na nju postavljati stvari.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ako jedinica radi uz otvorena vrata i prozore, (vlažna prostorije uvijek je iznad 80%) i uz usmjerivače zraka koji su dugo usmjereni prema dolje ili se automatski kreću, vlažna će se kondenzirati i povremeno kapatiti. To će namoći vaš namještaj. Stoga nemojte dugo ostaviti takav način rada.</li> </ul>	 <b>ZABRANJENO</b>
 <b>ZABRANJENO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ako je toplina u prostoriji iznad mogućnosti koju jedinica ima za hlađenje ili grijanje (na primjer: više ljudi u prostoriji, korištenje grijalica itd.), neće se moći doseći unaprijed postavljena temperatura prostorije.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Čišćenje unutarnje jedinice mora izvršiti samo ovlaštena osoba. Potražite savjet prodajnog zastupnika. Korištenjem komercijalno dostupnih deterdženata ili sličnog mogu se oštetiti plastični dijelovi ili začepiti odvodna cijev što može dovesti do kapanja vode uz opasnost od potencijalnog električnog udara.</li> </ul>	 <b>ZABRANJENO</b>
 <b>NEMOJTE DIRATI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nemojte dirati otvore za zrak, donju površinu i aluminijske lopatice vanjske jedinice. Možete se ozlijediti.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nemojte dirati cijev rashladnog sredstva i spojni ventil. Može doći do opeklina.</li> </ul>	 <b>NEMOJTE DIRATI</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ovim aparatom ne bi se trebala koristiti mala djeca ili nemoćne osobe osim uz primjerjen nadzor odgovorne osobe kako bi se osigurao siguran način korištenja aparata. Malu djecu treba nadgledati kako se ne bi igrala s aparatom.</li> </ul>	

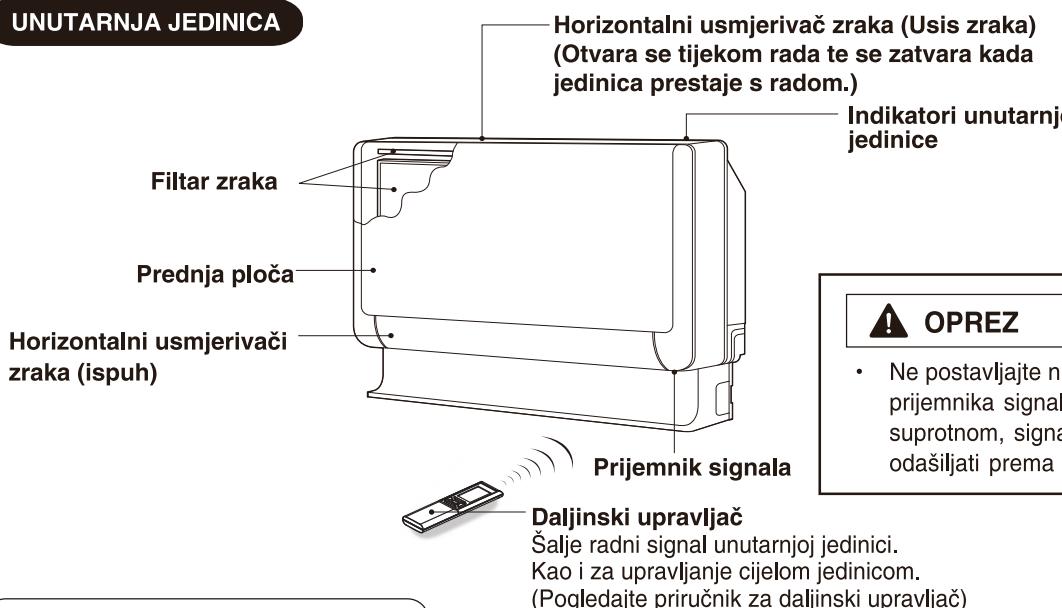
**OPREZ**

## RADNI RASPOD

Način rada	Hlađenje / Odvlaživanje	Grijanje
Vanjska temperatura	-10 do 46°C	-20 do 24°C

## NAZIVI I FUNKCIJE POJEDINOG DIJELA

### UNUTARNJA JEDINICA



### OPREZ

- Ne postavljajte ništa ispred prijemnika signala. U suprotnom, signal se neće odašiljati prema jedinici.

MODEL	ŠIRINA	VISINA	DUBINA
RAF-25RXE, RAF-35RXE, RAF-50RXE	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

## NAPOMENA ZA SUSTAV S VIŠE JEDINICA

Na vanjsku jedinicu može se spojiti nekoliko unutarnjih jedinica.  
Možete upravljati jednom jedinicom ili s više njih, ovisno o potrebama.

### Kombinacije načina rada:

Ako je odabran način rada:

- Ne možete upravljati unutarnjim jedinicama u sljedećim kombinacijama:

Jedna jedinica	Ostale jedinice
	Hlađenje
Grijanje	Odvlaživanje
	Ventilacija

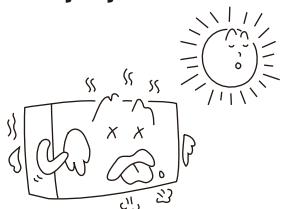
Tijekom automatskog načina rada:

- Kada se automatski odabere način rada grijanja za jednu unutarnju jedinicu, sljedeća unutarnja jedinica kreće automatski s grijanjem. Također, ako se automatski odabere hlađenje ili odvlaživanje za jednu unutarnju jedinicu, ostale će počet radit s istim režimom rada.

- Ona unutarnja jedinica koja je prva uključena nastavlja s radom
- Ostale unutarnje jedinice koje su uključene prelaze u mirovanje i svjetli svjetlo rada.
- Za upravljanje unutarnjim jedinicama koje su kasnije uključene postavite način rada jednako kao i za unutarnju jedinicu koja je prva uključena.

### Prilagođavanje broja unutarnjih jedinica:

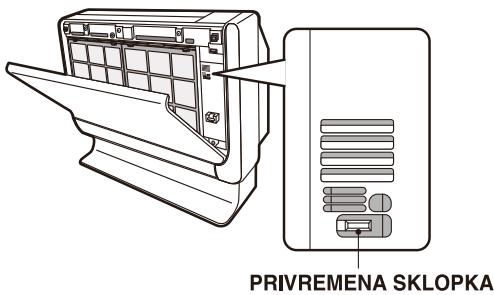
Smanjite broj unutarnjih jedinica koje su u radu, posebno kada je jako vruće ili hladno ili kada želite brzo postići željenu temperaturu u prostoriji.



### Zaustavljenje unutarnje jedinice:

Ako unutarnja jedinica radi u načinu rada hlađenja, grijanja ili odvlaživanja u jednoj prostoriji, možda će se čuti protok radnog medija u zaustavljenoj unutarnjoj jedinici ili zaustavljenja unutarnja jedinica može biti topla. To se događa jer unutarnja jedinica vraća sredstvo u vanjsku jedinicu rashladno kako bi bila spremna za rad.

## PRIVREMENA SKLOPKA



## PRIVREMENA SKLOPKA

Pomoću te sklopke pokrenite i zaustavite uređaj ako daljinski upravljač ne radi.

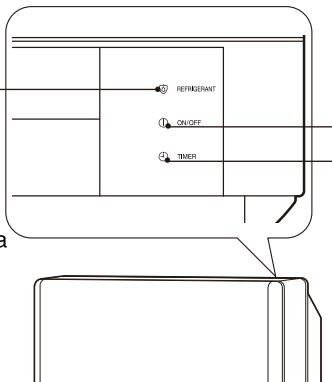
- Ako je privremena sklopka pritisnuta, rad se prebacuje na automatski način rada.
- Ako se radom upravlja pomoću privremene sklopke nakon isključivanja i ponovnog uključivanja, upravlja se u automatskom načinu rada.

## OZNAKE UNUTARNJE JEDINICE

### Svetlo RADNI MEDIJ

To svjetlo svijetli ili trepće kada je ugrađen dodatni senzor plina.

- To svjetlo svijetli kada se detektira curenje medija u unutarnjoj jedinici.
- To svjetlo svijetli kada je senzor plina u kvaru.



### Svetlo UKLJUČIVANJA/ISKLJUČIVANJA

To svjetlo svijetli tijekom rada.

Tijekom grijanja, svjetlo rada može treptati, lagano svjetliti ili se potpuno zaustaviti pod sljedećim uvjetima:

#### (1) Tijekom predgrijanja

Oko 2-3 minute nakon pokretanja.

#### (2) Tijekom odmrzavanja

Odmrzavanje će se provesti približno jednom na sat vremena ako se mraz formira na izmjenjivaču topline vanjske jedinice, u trajanju od 5-10 minuta svaki put. (Ako je cjevovod duži od uobičajenog, vjerojatno će se stvoriti mraz.)

### Svetlo TIMER

To svjetlo svijetli kada je timer uključen.

## KAKO OTVORITI IЛИ ZATVORITI PREDNJI PLOCU

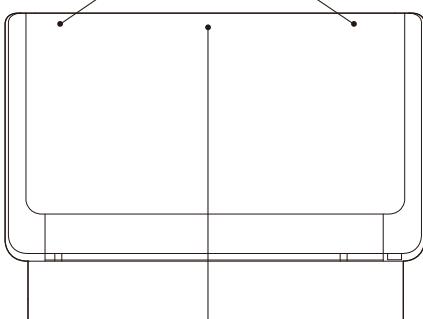
### Otvorite prednju ploču

- Prije nego otvorite prednju ploču, koristite daljinski upravljač za isključivanje jedinice. Zatim pritisnite gornji lijevi i gornji desni kut prednje ploče.
- Uhvatite lijevu i desnu stranu prednje ploče te ju lagano povucite prema sebi.

### Zatvorite prednju ploču

- Kako bi ste zatvorili prednju ploču, pritisnite gornji lijevi i desni kut prednje ploče.
- Pritisnite gornji središnji dio prednje ploče kako bi je pravilno zatvorili.

Gornji lijevi i gornji desni kut



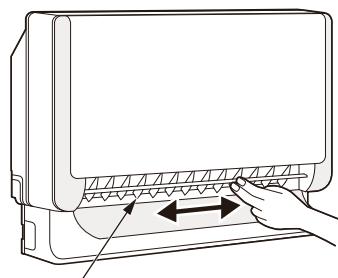
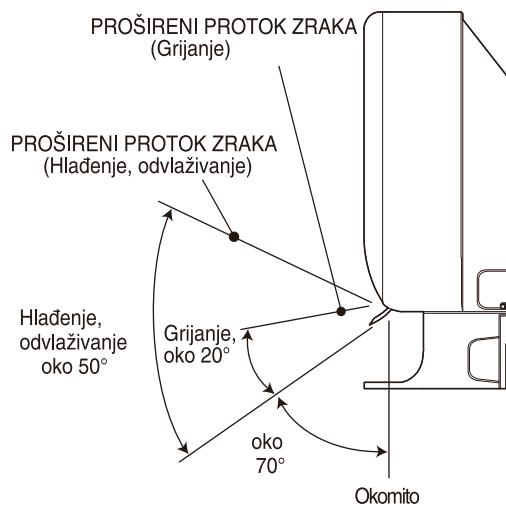
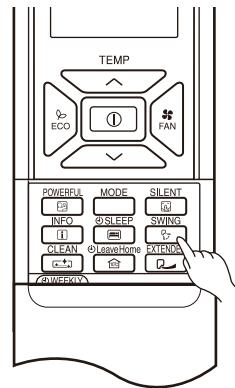
## PODEŠAVANJE USMJERIVAČA ZRAKA

1

Prilagođavanje kondiciranog zraka prema gore i prema dolje.

Horizontalni usmjerivač zraka automatski se postavlja na odgovarajući kut prikladan za svaku operaciju. Usmjerivač zraka mogu se kontinuirano pomicati gore dolje te se može postaviti kut nagiba koristeći gumb „ (AUTO SWING)“.

- Ako se gumb „ (AUTO SWING)“ pritisne jednom, horizontalni usmjerivač pomiče se gore dolje. Ako se gumb pritisne opet, usmjerivač zraka zaustavlja se u trenutnom položaju.
- Koristite položaje usmjerivača zraka unutar raspona prikazanog na desnoj ilustraciji.
- Ako se pritisne gumb „ (AUTO SWING)“ dok je rad zaustavljen, horizontalni usmjerivač zraka se pomiče i zaustavlja u poziciji u kojoj zatvara izlaz zraka.
- Kada je u tijeku automatsko pomicanje klapne, ukoliko se horizontalni usmjerivač pomiče ručno njihanje će se poremetiti. Ipak, klapna će se u vrlo kratkom vremenu vratiti u postavljeni način rada.
- Kada je visoka vlažnost zraka tijekom grijanja, hlađenja ili odvlaživanja, možda će horizontalni usmjerivač zraka automatski promijeniti položaj u ravni smjer kako bi se spriječila rosa (osim tijekom automatskog ljuštanja).
- Određeni vremenski period (oko 30 minuta) nakon početka režima hlađenja radi kako bi brzo ohladila prostoriju. Tijekom ovog radnog režima, ukoliko je kut usmjerivač zraka prilagođen vašim zahtjevima gumbom „ (AUTO SWING)“, nakon nekog vremena automatski se vraća u odgovarajući u početni položaj. U tom slučaju, pritisnite gumb „ (AUTO SWING)“ kako bi ste prilagodili položaj usmjerivača zraka prema vašim potrebama.

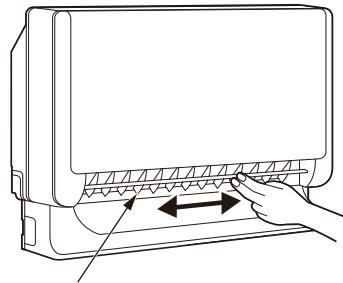


Vertikalni usmjerivač zraka

**2**

Podešavanje ispuha zraka lijevo i desno.

Pridržavajte vertikalni usmjerivač zraka kako je prikazano na slici te prilagodite usmjerivač ispuha lijevo i desno.



Vertikalni usmjerivač zraka

### **OPREZ**

- Kada je jedinica u režimu hlađenja te je usmjerivač duže vremena okrenut prema dolje i pomiče se, na usmjerivaču zraka kondenzirat će voda te kapati pri čemu može smočiti vaš namještaj.

## ISKLJUČIVANJE STRUJNOG KRUGA

Kada ne koristite klima uređaj, postavite opciju strujnog kruga "ISKLJUČEN".

## KAKO UČINKOVITO KORISTITI KLIMA UREĐAJ

### 1. Najbolje je odabrati postavku prosječne sobne temperature iz zdravstvenih i ekonomskih razloga

- Ne preporuča se pretjerano hlađenje ili grijanje zbog zdravlja. Također, to može utjecati i na visoke račune za struju.
- Postavite zaštitu od Sunčeva zračenja ili zavjese kako bi ste spriječili zagrijavanje prostorije te postigli učinkovitiji rad jedinice.



### 2. Potrebno je povremeno otvarati prozore/vrata kako bi ušao svjež zrak.

#### **OPREZ**

Provjerite da je prostorija dobro ventilirana kada je klima uređaj u radu istovremeno s drugim uređajima koji griju.



### 3. Preporuča se namještanje timera prije odlaska na spavanje ili izlaska iz kuće.



### 4. Nemojte unutarnju i vanjsku jedinicu čistiti s navedenim sredstvima:

- Benzin, kiseline i četke mogu oštetiti plastičnu površinu i premaz.
- Nemojte prati vodom toplijom od 40°C, može se skupiti filter i deformirati plastične dijelove.



### 5. Nemojte blokirati usis i ispuh zraka.

- Nemojte blokirati otvore za usis i ispuh zraka unutarnjih i vanjskih jedinica sa zavjesama ili drugim predmetima koji bi mogli utjecati na rad klima uređaja i uzrokovati grešku u radu.

## ODRŽAVANJE

### **⚠ UPOZORENJE**

- Prije čišćenja jedinice, zaustavite rad pomoću daljinskog upravljača te isključite strujni krug.

### **⚠ OPREZ**

- Nemojte jedinicu dovoditi u doticaj s vodom da ne bi došlo do električnog udara.
- Za čišćenje unutrašnjosti klima uređaja, kontaktirajte vašeg prodajnog predstavnika.
- Izbjegavajte korištenje deterdženta pri čišćenju izmjenjivača topline unutarnje jedinice. Može doći do kvara.
- Pri čišćenju izmjenjivača topline usisavačem, obavezno nosite rukavice kako bi ste izbjegli mogućnost ozljede ruke na rebrima izmjenjivača.

## 1. FILTAR ZRAKA

Očistite filter zraka koji na sebe nakuplja prašinu iz prostorije.

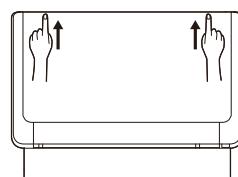
Pokušajte čistiti filter svaka dva tjedna kako bi ste izbjegli povećanu potrošnju električne energije.

### POSTUPAK

**1**

#### Otvorite prednju ploču

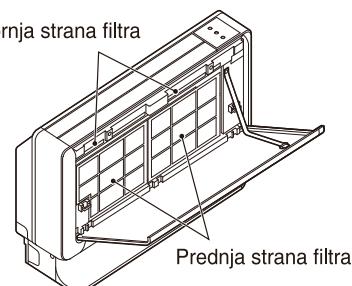
- Prije otvaranja prednje ploče, koristite daljinski upravljač kako bi ste isključili rad jedinice. Nakon toga pritisnite gornji desni i gornji lijevi kut prednje ploče.
- Uhvate lijevu i desnu stranu prednje ploče te ju lagano povucite prema sebi.



**2**

#### Uklonite filtre.

(2 prednja filtra, 2 gornja filtra, ukupno 4)



**3**

#### Usisavačem usisajte prašinu iz filtra zraka.

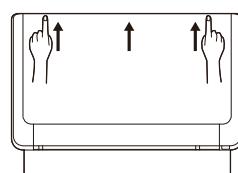
- Ako je previše praštine, operite filter deterdžentom i temeljito isperite. Nakon toga, osušite u hladu.



**4**

#### Pričvrstite filtre

- Pričvrstite filtre.
- (2 prednja filtra, 2 gornja filtra, ukupno 4)



**5**

#### Zatvorite prednju ploču.

- Kako bi ste zatvorili prednju ploču, pritisnite gornji desni i gornji lijevi kut prednje ploče.
- Pritisnite gornji središnji dio prednje ploče kako bi ste je pravilno zatvorili.

### **⚠ OPREZ**

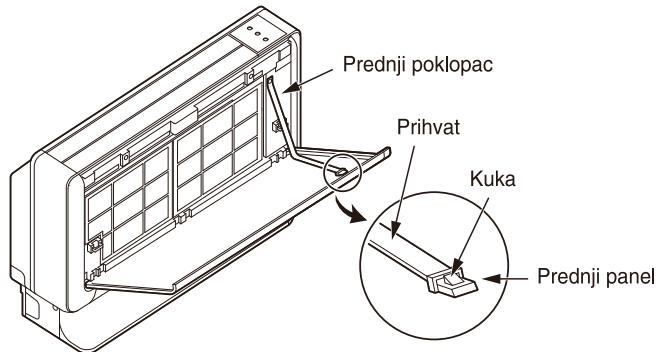
- Nikad nemojte prati vodom toplijom od 40°C. Filter se može skupiti.
- U slučaju pranja, potpuno otresite vlagu i osušite filter u hladu, nemojte ga izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti. Filter se može skupiti. Također, koristite mekanu spužvu. Korištenje četke ili metalne žiče za čišćenje može uzrokovati oštećenje površinskog sloja.
- Nemojte puštati jedinicu u rad bez filtra. Može doći do oštećenja jedinice.

## 2. KAKO MONTIRATI I UKLONITI PREDNJU PLOČU

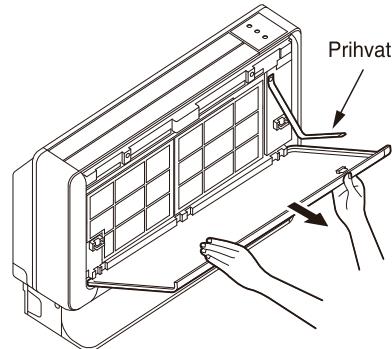
- Koristite obje ruke kada povlačite prednju ploču kako bi je skinuli ili pričvrstili.
- Prednja ploča se može ugraditi gore ili dolje ovisno o potrebama korisnika.

### Uklanjanje

- ① Pritisnite kuku na kraju prihvata koji je smješten u unutarnjem dijelu prednjeg panela na desnoj strani kako bi ste oslobođili prihvat.



- ② Povucite prednju ploču dolje prema sebi da je potpuno otvorite te nakon toga uklonite.



### Pričvršćivanje

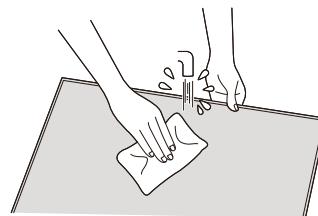
- ① Pričvrstite tri ležaja prednje ploče na os prednjeg poklopca. (Postavite kuku prema gore.)

- ② Umetnute vrh prihvata u rupu koja se nalazi u unutrašnjosti prednje ploče na desnoj strani.

## 3. ČIŠĆENJE PREDNJE PLOČE

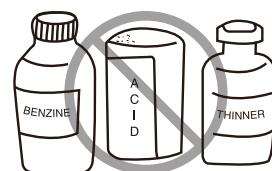
Prednja ploča može se očistiti vodom. Ploču je potrebno održavati čistom.

- Prednja ploča se može ukloniti i očistiti vodom. Lagano očistite prednju ploču koristeći mekanu spužvu.
- Ako želite očistiti klima uređaj bez uklanjanja prednje ploče, očistite uređaj i daljinski upravljač suhom, mekanom krpicom.
- Potpuno uklonite kapljice vode. Ako ostanu kapljice na zaslonu ili prijemniku, može doći do kvara jedinice.



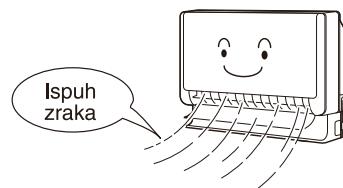
### OPREZ

- Nemojte prskati ili usmjeravati vodu prema jedinici pri čišćenju jer može doći do strujnog udara.
- Nikad ne čistite s vrućom vodom (iznad 40°C), benzином, kiselinama, razrjeđivačem ili četkom jer može oštetići plastičnu površinu i premaz.



## 4. ODRŽAVANJE NAKON DUŽEG NE KORIŠTENJA

- Aktivacijom sušenja klima uređaja osušit će se cijela unutrašnjost te sprječiti stvaranje pljesni.
- Isključite strujni krug.



## 5. FILTERI ZA PROČIŠĆAVANJE ZRAKA (SPX-CFH15)

- Prilikom ugradnje filtera za pročišćavanje zraka, uklonite filtre zraka te ih pričvrstite na kuke okvira prednjeg poklopca.
- Ako su filtri zraka zaprljani, učin hlađenja počinje slabiti te se smanjuje brzina hlađenja. Stoga, postavite brzinu ventilatora na „VISOKO“ kada koristite jedinicu u ovom stanju.
- Filtri za pročišćavanje zraka mogu se koristiti 2 godine.



## 6. SENZOR RADNOG MEDIJA(SPX-RAFGLS)

- Radni vijek senzora plina je oko 5 godina.
- Lampica medija će u treperit (4s svijeti, 1s ugašena) zadnjih mjesec dana svog radnog vijeka.
- Jedinica i dalje može raditi u tom periodu. Molimo zamijenite senzor plina prije kraja radnog vijeka.
- Lampica radnog medija treperi (1s svijetli i 1s je ugašena) kada prođe radni vijek. Molimo ne puštajte uređaj u rad ukoliko niste zamijenili senzor radnog medija.

### Kada lampica radnog medija svijetli ili treperi

- Informacije o svjetlu lampice koja se odnosi na opcionalno ugrađene dijelove senzora radnog medij:

RADNI MEDIJ svjetlo lampice	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Tijekom zvučnog signala unutarnje jedinice U slučaju da senzor plina detektira curenje, molimo prozračite prostoriju i odmah kontaktirajte vašeg prodajnog predstavnika. Pritisnite gumb (Start / Stop) ili privremenu sklopku u slučaju zvučnog signala. Rad ventilatora automatski se zaustavlja ukoliko nema kontinuirane detekcije curenja. (Korisnicima je onemogućeno samostalno isključivanje rada ventilatora) Ako više nema zvučnog signala, a senzor i dalje daje signal detekcije curenja medija tijekom rada unutarnjeg ventilatora zbog rizika od požara uslijed porasta koncentracije, molimo provjetravajte prostoriju. Molimo ne isključujte sklopku dok se ne zaustavi rad ventilatora.</li><li>■ Ukoliko unutarnja jedinica ne daje zvučni signal Ukoliko je već prije detektirano curenje radnog medija na unutarnjoj jedinici. Molimo kontaktirajte vašeg prodajnog predstavnika. Također, ako se detektira curenje radnog medija tijekom rada ventilatora. Molimo kontinuirano provjetravajte prostoriju.</li></ul>
RADNI MEDIJ svjetlo treperi	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lampica radnog medija 4s svijetli, 1s je ugašena u zadnjem mjesecu radnog vijeka. Jedinica i dalje može raditi u tom periodu. Molimo zamijenite senzor plina prije kraja radnog vijeka.</li><li>■ Lampica radnog vijeka (1s svijetli i 1s je ugašena) kada prođe radni vijek. Molimo ne puštajte uređaj u rad ukoliko niste zamijenili senzor radnog medija.</li></ul>

- Molimo da uključite strujni krug za detekciju curenja radnog medija.
- Molimo ne koristite sprej za kosu, pesticide itd. u blizini uređaja. Može prouzročiti prekid rada jedinice ukoliko senzor plina detektira prisutnost nekog drugog sredstva.

## INFORMACIJE

### MOGUĆNOSTI

#### Mogućnosti grijanja

- Klima-uređaj za prostoriju ima sustav pumpe grijanja koja uvlači vanjsku toplinu i uvodi je u prostoriju za grijanje. Kako se temperatura okoline snižava, smanjiće se i mogućnost grijanja. U toj situaciji, inverter povećava okretaje/min kompresora kako se mogućnost grijanja ne bi umanjila. Ako je učinkovitost grijanja i dalje nezadovoljavajuća, potrebno je koristiti druge uređaje za grijanje poboljšanje učinkovitosti jedinice.
- Klima-uređaj predviđen je za grijanje cijele prostorije, pa do stvaranja osjećaja topline može proteći nešto vremena. Preporučuje se uključivanje timera za postizanje učinkovitog predgrijanja prije potrebnog trenutka.

#### OPREZ

Nemojte koristiti pećnicu ili druge uređaje za visoke temperature u blizini unutarnje jedinice.



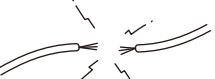
ZABRANJENO

#### Mogućnosti hlađenja i odvlaživanja

- Ako toplina u prostoriji premašuje kapacitete hlađenja (na primjer, ako je puno ljudi u prostoriji ili se koriste drugi uređaji za grijanje), prethodno postavljena temperatura prostorije neće se moći doseći.

## REDOVITA INSPEKCIJA

PROVJERITE SLJEDEĆE TOČKE SVAKIH POLA GODINE ILI SVAKE GODINE. KONTAKTIRAJTE PRODAJNOG ZASTUPNIKA AKO TREBATE POMOĆ.

1		<b>UPOZORENJE</b>	<b>Provjerite je li uzemljenje jedinice pravilno spojeno.</b> Ako je uzemljenje odspojeno ili neispravno, može doći do kvara jedinice ili električnog udara.
2		<b>UPOZORENJE</b>	<b>Provjerite je li okvir nosača pretjerano zahrđao, je li se vanjska jedinica iskrivila ili postala nestabilna.</b> Može se odvojiti ili pasti i nekoga ozlijediti.

## POSTPRODAJNI SERVIS I JAMSTVO

### U SLUČAJU TRAŽENJA SERVISA, PROVJERITE SLJEDEĆE TOČKE

STANJE	PROVJERITE SLJEDEĆE TOČKE
Ako daljinski upravljač ne prenosi signal.  (Daljinski upravljač je zatamnjen ili prazan.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Treba li zamijeniti baterije?</li> <li>• Jesu li polovi umetnutih baterija ispravno okrenuti?</li> </ul>
Ako ne radi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je li osigurač ispravan?</li> <li>• Je li napon ekstremno visok ili nizak?</li> <li>• Je li sklopka strujnog kruga uključena?</li> <li>• Je li postavka režima rada drugačije od one na unutarnjoj jedinici?</li> </ul>
Ako ne hlađi dobro. Ako ne grie dobro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je li filter zraka blokirani prašinom?</li> <li>• Je li postavljena temperatura prikladna?</li> <li>• Jesu li vodoravni usmjerivači zraka postavljeni u pravilan položaj u skladu s odabranim načinom rada?</li> <li>• Jesu li blokirani otvori za usis i ispuh vanjske i unutarnje jedinice?</li> <li>• Je li brzina ventilatora postavljena na „SPORO“ ili „TIHO“?</li> </ul>

#### ■ Sljedeće pojave ne predstavljaju kvar jedinice.

Tijekom grijanja trepće pokazivač rada i zaustavlja se puhanje	<Početak rada> Jedinica se priprema za puhanje toplog zraka. Pričekajte. <U radu> Vanjska jedinica se odmrzava. Pričekajte.
Pištanje ili kipljenje	Stvara se buka protoka rashladnog sredstva uz cijevima ili ventilu kod prilagođavanja brzine protoka.
Škripanje	Buka se stvara kada se jedinica širi ili skuplja zbog promjene temperature.
Šuškanje	Buka koja nastaje zbog promjene broja okretaja ventilatora unutarnje jedinice, primjerice pri pokretanju.
Klikanje	Buka elektroventila kod uključivanja jedinice.
Zvuk poput ključanja.	Buka ventilatora koji uvlači zrak iz drenažne cijevi i ispuhuje vodu iz postupka odvlaživanja koja se akumulirala u sabirniku kondenzirane vode. Za više pojedinosti potražite savjet prodajnog zastupnika.
Promjena buke načina rada	Buka načina rada mijenja se zbog varijacija u napajanju ovisno o promjeni temperature prostorije.
Emisija magle	Magla se stvara ako se zrak u prostoriji naglo ohladi zrakom iz klima-uređaja.

Para se emitira iz vanjske jedinice	Voda koja nastaje odmrzavanjem isparava i nastaje para
Mirisi	Nastaju kada se mirisi i čestice dima, hrane, kozmetičkih proizvoda itd., iz prostorije vežu na jedinicu i ponovno ispuhuju u prostoriju.
Vanjska jedinica i dalje radi čak i kad je rad zaustavljen.	U tijeku je odmrzavanje (ako se grijanje zaustavi, mikroračunalo provjerava mraz akumuliran na vanjskoj jedinici i daje uputu jedinici da provede automatsko odmrzavanje ako je potrebno).
Trepće svjetlo načina rada.	Pokazuje da je u tijeku predgrijanje ili odmrzavanje. Ako zaštitni krug ili senzor predgrijanja rade u slučaju prekida rada jedinice tijekom predgrijanja pa ponovnog uključivanja, ili ako se način rada prebacuje iz hlađenja u grijanje, svjetlo nastavlja treptati.
Ne doseže se postavka temperature	Stvarna temperatura prostorije može se neznatno razlikovati od temperature daljinskog upravljača ovisno o broju ljudi u prostoriji, uvjetima unutra ili vani.

- Ako jedinica i dalje ne radi uobičajeno nakon provedbe prethodne inspekcije, isključite sklopku strujnog kruga i odmah kontaktirajte prodajnog predstavnika.

#### Odmah kontaktirajte prodajnog predstavnika u slučaju sljedećih pojava

- Isključuje se sklopka strujnog kruga ili osigurač često pregori.
  - Postupak uključivanja nije stabilan.
  - U unutrašnjosti jedinice slučajno je upao strani predmet ili je ušla voda.
  - Kabel napajanja jako se zagrijava ili je izolacija potrgana ili oguljena.
- Trepće svjetlo timera na zaslonu unutarnje jedinice.



#### Napomene

- Tijekom tihog načina rada ili zaustavljanja rada, povremeno može doći do sljedećih pojava, ali to nije neuobičajeno za rad jedinice.
  - (1) Lagana buka protoka rashladnog sredstva u krugu hlađenja.
  - (2) Lagana buka grebanja iz kućišta ventilatora koji se hlađi pa postupno zagrijava nakon zaustavljanja rada.

Vjerojatno će se emitirati miris iz klima-uređaja zbog raznih mirisa koji se emitiraju dimom, iz hrane, kozmetičkih proizvoda itd., pa

- Odmah kontaktirajte prodajnog predstavnika ako klima-uređaj i dalje ne radi uobičajeno nakon provedbe prethodne inspekcije. Obavijestite prodajnog predstavnika o modelu jedinice, broju proizvodnje, datumu instalacije. Također ga obavijestite o kvaru.

#### Napomena:

Kod uključivanja opreme, posebno ako je svjetlo prostorije prigušeno, moguće su male promjene u svjetlini. To neće imati nikakvog utjecaja.  
Potrebno je provjeriti rada lokalne tvrtke za napajanje električnom energijom.



## Hrvatski

Slijedeća regulativa EU No. 517/2014 fluoriranim stakleničkim plinovima, obvezno je popuniti etiketu pričvršćenoj na jedinici(uređaju) s ukupnim iznosom rashladnog medija napunjeneog u uređaju.

Ne ispuštati R32 u atmosferu: R32 su fluorirane stakleničke plinovi obuhvaćeni Kyoto protokolom stakleničkim potencijalom (GWP) R32: = 675.

Tn CO<sub>2</sub> ekvivalenta fluoriranih stakleničkih plinova koji se računa naveden GWP \* ukupan trošak (u kg) navedenog na etiketi proizvoda i podijeljen 1000.

## Hrvatski

Slijedeća regulativa EU No. 517/2014 fluoriranim stakleničkim plinovima, obvezno je popuniti etiketu pričvršćenoj na jedinici(uređaju) s ukupnim iznosom rashladnog medija napunjeneog u uređaju.

Ne ispuštati R410A u atmosferu: R410A su fluorirane stakleničke plinovi obuhvaćeni Kyoto protokolom stakleničkim potencijalom (GWP) R410A: = 2088. Tn CO<sub>2</sub> ekvivalenta fluoriranih stakleničkih plinova koji se računa naveden GWP \* ukupan trošak (u kg) navedenog na etiketi proizvoda i podijeljen 1000.



### PAŽNJA

Nakon što proizvod izađe iz upotrebe ne bi se trebao bacati s ostalim otpadom iz kućanstva te bi se trebao odložiti na pravilan način prema lokalnim ili globalnim regulativama. Zbog radnog medija, ulja i ostalih komponenti koje sadrži klima uređaj, demontaža uređaja treba biti obavljena od strane ovlaštenog instalatera prema važećim propisima.



### PAŽNJA

Ovaj proizvod i baterije koje se na njemu nalaze ne smiju se miješati s kućnim otpadom nakon isteka svog vijeka trajanja. Oni se moraju zbrinuti u skladu s odgovarajućim lokalnim ili nacionalnim propisima na ekološki način kako bi se mogli pohraniti u specijaliziranom pogonu za ponovnu upotrebu i recikliranje.

Ako je ispod simbola otisnut kemijski simbol, to znači da baterija sadrži teški metal iznad određene koncentracije.

Mogući kemijski simboli su:

Pb: Olovo (>0,004%), Hg: Živa (>0,0005%), Cd: Kadmij (>0,002%)

# Bilješke

# Bilješke

# HITACHI



## FRIGO-VE d.o.o.

FRIGO-VE d.o.o., Generalni uvoznik i distributer  
HITACHI uređaja i opreme



Marinići 180, 51216 Viškovo



051/258-748



info@frigo-ve.hr



www.frigo-ve.hr